

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**

v súlade s nariadením REACH (1907/2006/ES, v znení 2015/830/EÚ)

**Dátum revízie:** 4 januára 2017**Pôvodný dátum vydania:** 6 januára 2009**SDS č.** 119B-17**ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU****1.1. Identifikátor produktu****Názov produktu:** 273 Čistič/odmasťovač elektromotorov (Hromadný)**Názov látky:** Tetrachlóretylén**Č. ES:** 204-825-9**Č. registrácie podľa nariadenia REACH:** Nie je k dispozícii**Č. CAS:** 127-18-4**1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**

Odstraňuje masť, kaly, nečistoty z prevádzky motorov a elektrických systémov (alebo ich demontáže). Toto je čistiaci prostriedok na báze riedidla.

**1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov****Spoločnosť:**A.W. CHESTERTON COMPANY  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834-1507, USA  
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785  
(Mon. - Pi. 08:30 - 17:00 EST)  
Žiadosti o SDS: [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)  
Email (otázky o SDS): [ProductMSDSs@chesterton.com](mailto:ProductMSDSs@chesterton.com)  
Email: [customer.service@chesterton.com](mailto:customer.service@chesterton.com)  
EÚ: Chesterton International GmbH, Am Lenzenfleck 23,  
D85737 Ismaning, Nemecko – Tel. +49-89-996-5460**Dodávateľ:****1.4. Núdzové telefónne číslo**24 hodín denne, 7 dní v týždni  
Volajte Infotrac: +1 352 323 3500 (na účet volaného)Toxikologické informačné centrum  
Limbová 5, 833 05 Bratislava, Slovensko  
Tel.: +421 2 5477 4166, Fax: +421 2 5477 4605  
<http://www.ntic.sk/>**ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI****2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi****2.1.1. Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]**Skin Irrit. 2, H315  
Skin Sens. 1, H317  
Eye Irrit. 2, H319  
STOT SE 3, H336  
Carc. 2, H351  
Aquatic Chronic 2, H411**2.1.2. Ďalšie informácie**

Úplné znenie výstražných upozornení sa uvádza v ODDIELY 2.2 a 16.

**2.2. Prvky označovania****Označovanie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]****Výstražné piktogramy:****Výstražné slovo:**

Pozor

<b>Výstražné upozornenia:</b>	H315	Dráždi kožu.
	H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
	H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
	H336	Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.
	H351	Podозrenie, že spôsobuje rakovinu.
	H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
<b>Bezpečnostné upozornenia:</b>	P201	Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi.
	P261	Zabráňte vdychovaniu pár.
	P273	Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
	P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
	P302/352	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.
	P305/351/338	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
	P308/313	Po expozícii alebo podozrení z nej: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
	P362/364	Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.
	P391	Zobierajte uniknutý produkt.
	P403/233	Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.
<b>Doplňkové informácie:</b>	Č. ES 204-825-9	

**2.3. Iná nebezpečnosť**

Žiadny známy

**ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH**

**3.1. Látky**

Nebezpečné zložky <sup>1</sup>	% hmot.	Č. CAS	Č. ES
Tetrachlóretylén	100	127-18-4	204-825-9

<sup>1</sup>Klasifikované podľa 1272/2008/ES, REACH

**ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI**

**4.1. Opis opatrení prvej pomoci**

- Vdýchnutie:** Vyveďte na čerstvý vzduch. Ak nedýcha, použite umelé dýchanie. Nepodávajte adrenalín (epinefrín). Kontaktujte lekára.
- Kontakt s kožou:** Kontaminovaný odev vyzlečte. Umyte kožu mydlom a vodou. Ak podráždenie trvá, kontaktujte lekára.
- Kontakt s očami:** Vyplachujte oči najmenej 15 minút veľkými množstvami vody. Ak podráždenie trvá, kontaktujte lekára.
- Prehltnutie:** Nevyvolávajte vracanie. Ak je pri vedomí, podajte veľké množstvá vody na rozriedenie obsahu žalúdka. Okamžite kontaktujte lekára.

**4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Nadmerné vdychovanie výparov môže viesť k závratu, bolesti hlavy a iným účinkom na centrálny nervový systém a podráždiť oči a dýchací trakt. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí.

**4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Ošetrte podľa symptómov.

**ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA**

**5.1. Hasiace prostriedky**

**Vhodné hasiace prostriedky:** Nie je horľavý. Použite hasiace prostriedky vhodné pre okolitý požiar.

**Nevhodné hasiace prostriedky:** Netýka sa

**5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Tepelný rozklad môže vytvárať chlorovodík a ďalšie toxické pary.

**5.3. Rady pre požiarnikov**

Exponované nádoby ochladte vodou. Odporúča sa, aby hasiči používali samostatný dýchací prístroj.

**ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ****6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Evakuujte oblasť. Umožnite dostatočnú ventiláciu. Uplatnite opatrenia pre kontrolu expozície a prostriedky osobnej ochrany podľa pokynov v sekcii 8.

**6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie**

Udržiavajte mimo kanalizácie, vodných zdrojov a vodných tokov.

**6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie**

Obmedzte únik na malú oblasť. Posypte absorpčným materiálom (pieskom, pilinami, hlinou, atď.), odoberte a uložte do vhodnej nádoby pre likvidáciu.

**6.4. Odkaz na iné oddiely**

Pokyny na likvidáciu sú uvedené v odseku 13.

**ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE****7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Pary sú ťažšie ako vzduch a budú sa zhromažďovať v nízkych priestoroch. Keď sa nádoba nepoužíva, udržiavajte ju zavretú. V pracovnom priestore nejedzte, nepite ani nefajčite. Uplatnite opatrenia pre kontrolu expozície a prostriedky osobnej ochrany podľa pokynov v sekcii 8. Po manipulácii starostlivo omyte.

**7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

Uskladňujte v chladnom, suchom a dobre ventilovanom priestore. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

**7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)**

Žiadne špeciálne bezpečnostné opatrenia.

**ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA****8.1. Kontrolné parametre****Hodnoty expozičných limitov v pracovnom prostredí**

Zložky	ACGIH TLV	
	ppm	mg/m <sup>3</sup>
Tetrachlóretylén	25	172
	STEL:	
	100	689

**Odvodenej úrovne bez účinku (DNEL) podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006:****Pracovníci**

Nie je k dispozícii

**Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom (PNEC) podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006:**

Nie je k dispozícii

**8.2. Kontroly expozície****8.2.1. Inžinierske opatrenia**

Používajte len na dobre vetranom mieste. Ak sú prekročené limity expozície, umožnite dostatočnú ventiláciu.

### 8.2.2. Individuálne ochranné opatrenia

**Ochrana dýchacích ciest:** Nie je zvyčajne potrebné. Ak je prekročený limit expozície, použite hadicový alebo samostatný dýchací prístroj (typ filtra EN A).

**Ochranné rukavice:** Použite rukavice z vitónu (Viton\*) alebo z polyvinylalkoholu. \*Registrovaná ochranná známka firmy DuPont.

Typ kontaktu	Materiál rukavíc	Hrúbka vrstvy	Prielomový čas*
Plné	Vitón	0,70 mm	> 480 min.
Postrekové	Nitrilová guma	0,40 mm	> 240 min.

\*Stanovené podľa štandardu EN374.

**Ochrana očí a tváre:** Ochranné okuliare s bočnými krytmi.

**Ďalšie informácie:** Nepriepustné oblečenie podľa potreby na prevenciu kontaktu s kožou.

### 8.2.3. Kontroly environmentálnej expozície

Pozri časť 6 a 12.

## ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

<b>Fyzikálne skupenstvo</b>	nízko viskózna kvapalina	<b>zápach</b>	riedidlový pach
<b>Farba</b>	číre	<b>Prahová hodnota zápachu</b>	žiadne údaje nie sú k dispozícii
<b>Počiatkový bod varu</b>	121°C	<b>Tlak pár @ 20°C</b>	14,2 mm Hg
<b>Bod tavenia</b>	netýka sa	<b>% Aromatických látok podľa hmotnosti</b>	neurčené
<b>% Prchavých látok (podľa objemu)</b>	100%	<b>pH</b>	netýka sa
<b>Teplota vzplanutia</b>	žiadny	<b>Relatívna hustota</b>	1,6 kg/l
<b>Metóda</b>	ASTM D56	<b>Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda</b>	< 1
<b>Viskozita</b>	neurčené	<b>Hustota pár (vzduch=1)</b>	> 1
<b>Teplota samovznietenia</b>	neurčené	<b>Rýchlosť odparovania (éter=1)</b>	< 1
<b>Teplota rozkladu</b>	žiadne údaje nie sú k dispozícii	<b>Rozpustnosť vo vode</b>	zanedbateľné
<b>Horné/dolné limity horľavosti alebo výbušnosti</b>	žiadny	<b>Oxidačné vlastnosti</b>	Žiadny
<b>Horľavosť (tuhá látka, plyn)</b>	netýka sa	<b>Výbušné vlastnosti</b>	Žiadny

### 9.2. Iné informácie

Žiadny

## ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA

### 10.1. Reaktivita

Pozri časť 10.3 a 10.5.

### 10.2. Chemická stabilita

Stabilný za normálnych podmienok.

### 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Žiadne nebezpečné reakcie nie sú známe za podmienok normálneho použitia.

### 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Otvorený oheň, do červena rozpálené povrchy a stroje pre zváranie elektrickým oblúkom.

### 10.5. Nekompatibilné materiály

Bárium, lítium a silné oksidujúce prostriedky ako tekutý chlór a koncentrovaný kyslík.

### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Chlorovodík a iné toxické pary

## ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

**Hlavné cesty expozície pri bežnom použití:** Vdýchnutie, kontakt s kožou a očami. U personálu s akútnou a chronickou chorobou pečene, poruchami srdcového rytmu a neuritídou dochádza pri expozícii vo všeobecnosti k zhoršeniu stavu.

<b>Akútna toxicita -</b>	
<b>Ústne:</b>	LD50, krysa > 3000 mg/kg
<b>Kožné:</b>	Neodporúča sa dlhší kontakt s pokožkou, ktorý môže spôsobiť vstrebávanie sa škodlivých látok. LD50, králik > 10000 mg/kg
<b>Vdýchnutie:</b>	Nadmerné vdychovanie výparov môže viesť k závratu, boľeniu hlavy a iným účinkom na centrálny nervový systém a podráždiť oči a dýchací trakt. LC50, krysa, 4 h > 20 mg/l (výpar)
<b>Poleptanie kože/ podráždenie kože:</b>	Dráždi kožu. Tento produkt vyvolal podráždenie na koži kráľika (index primárneho podráždenia kože, Primary Skin Irritation Index = 5,7 - 5,9).
<b>Vážne poškodenie očí/ podráždenie očí:</b>	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
<b>Respiračná alebo kožná senzibilizácia:</b>	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Senzibilizuje kožu, myš: Senzibilizujúce.
<b>Mutagenita zárodočných buniek:</b>	Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
<b>Karcinogenita:</b>	Tetrachlóretylén sa považuje za karcinogénny pre zvieratá podľa Národného toxikologického programu USA (National Toxicology Program, NTP) a Medzinárodnej agentúry pre výskum rakoviny (International Agency for Research on Cancer, IARC).
<b>Reprodukčná toxicita:</b>	Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
<b>STOT-jednorazová expozícia:</b>	Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.
<b>STOT-opakovaná expozícia:</b>	Štúdie na zvieratách uvádzajú účinky na pečeň a obličky. Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
<b>Aspiračná nebezpečnosť:</b>	Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
<b>Iné informácie:</b>	Žiadny

#### ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

Ekotoxikologické údaje neboli stanovené konkrétne pre tento produkt. Informácie uvedené nižšie sú založené na znalosti komponentov a ekotoxikológie podobných látok.

##### 12.1. Toxicita

Materiál je stredne toxický pre vodné organizmy v akútnych situáciách. Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

##### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Biodegradácia môže nastať v anaeróbných podmienkach; v prostredí ovzdušia sa degradácia očakáva v priebehu dní až týždňov. OECD 301C (28 dní): 11%-ná biodegradabilita. Teoretická spotreba kyslíka (Theoretical Oxygen Demand, ThOD): 0,19 mg/mg.

##### 12.3. Bioakumulačný potenciál

Nízky potenciál bioakumulácie (BKF: 49, merané; log Kow: 2,53, merané). Vzduch, konštanta Henryho zákona (H): 2110 Pa.m<sup>3</sup>/mol.

##### 12.4. Mobilita v pôde

Očakáva sa vysoká mobilita v pôdach (Koc: 50-150).

##### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Na základe výsledkov tohto hodnotenia, táto látka nie je PBT alebo vPvB.

##### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Žiadny známy

#### ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

##### 13.1. Metódy spracovania odpadu

Absorbovaný materiál spaľujte v schválenej spaľovni, alebo ho upravte na náležitý štandard úpravy. Spotrebované alebo nepoužitú riedidlo sa môže späť získať a regenerovať. Prečítajte si miestne, štátne a národné/federálne predpisy a postupujte v súlade s najprísnejšou požiadavkou. Tento produkt je klasifikovaný ako nebezpečný odpad podľa smernice 2008/98/ES.

#### ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE

##### 14.1. Číslo OSN

<b>ADR/RID/ADN/IMDG/ICAO:</b>	UN1897
<b>TDG:</b>	UN1897
<b>US DOT:</b>	UN1897

**14.2. Správne expedičné označenie OSN**

ADR/RID/ADN/IMDG/ICAO: TETRACHLOROETHYLENE  
 TDG: TETRACHLOROETHYLENE  
 US DOT: TETRACHLOROETHYLENE

**14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu**

ADR/RID/ADN/IMDG/ICAO: 6.1  
 TDG: 6.1  
 US DOT: 6.1

**14.4. Obalová skupina**

ADR/RID/ADN/IMDG/ICAO: III  
 TDG: III  
 US DOT: III

**14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

MARINE POLLUTANT

**14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa**

ŽIADNE OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE POUŽÍVATEĽA

**14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC**

NETÝKA SA

**14.8. Iné informácie**

US DOT: ERG NO.160

May be shipped as Limited Quantities in packaging having a rated capacity gross weight of 66 lb. or less and in inner packages not over 5 Liters (49 CFR 173.153(b,2))

Reportable Quantity: TETRACHLOROETHYLENE 100 lbs (45.4kg) per package.

IMDG: EmS. F-A, S-A

ADR: Classification code T1, Tunnel restriction code (E)

**ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE**

**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

**15.1.1. Nariadenia EÚ**

Autorizácie podľa hlavy VII: Netýka sa

Obmedzenia podľa hlavy VIII: Žiadny

Ďalšie nariadenia EÚ: Smernica 94/33/ES o ochrane mladých ľudí pri práci. Smernica 92/85/EHS o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok.

**15.1.2. Vnútroštátne predpisy**

Národné uplatnenie smerníc ES uvedené v časti 15.1.1.

**15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

Dodávateľ nevykonal žiadne hodnotenie chemickej bezpečnosti pre túto látku/zmes.

**ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE**

**Skratky a akronymy:** ACGIH: Americká konferencia vládných priemyselných hygienikov  
 ADN: Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách  
 ADR: Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí  
 ATE: Odhad akútnej toxicity  
 BKF: Biokoncentračný faktor  
 CLP: Nariadenie o klasifikácii, označovaní a balení (1272/2008/ES)  
 GHS: Globálne harmonizovaný systém  
 ICAO: Medzinárodná organizácia civilného letectva  
 IMDG: Medzinárodný námorný kódex pre nebezpečný tovar  
 LC50: Smrteľná koncentrácia pre 50 % skúšanej populácie  
 LD50: Smrteľná dávka pre 50 % skúšanej populácie  
 LOEL: Najnižšia hladina pozorovaného účinku  
 n.d.: nie je k dispozícii  
 NOAEL: Hladina bez pozorovaných nežiaducich účinkov  
 NOEL: Hladina bez pozorovaných účinkov  
 OECD: Organization for Economic Co-operation and Development (Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj)  
 PBT: Perzistentná, bioakumulatívna a jedovatá látka  
 (Q)SAR: Quantitative Structure-Activity Relationship (Kvantitatívny vzťah štruktúry a aktivity)  
 REACH: Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemikálií (1907/2006/ES)  
 RID: Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru  
 SDS: Karta bezpečnostných údajov  
 STEL: Krátkodobý expozičný limit  
 STOT RE: Špecifická cieľová orgánová toxicita, opakovaná expozícia  
 STOT SE: Špecifická cieľová orgánová toxicita, jednorazová expozícia  
 TDG: Preprava nebezpečného tovaru (Kanada)  
 TLV: Prahová limitná hodnota  
 US DOT: Ministerstvo dopravy USA  
 vPvB: veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna látka  
 Ďalšie skratky a akronymy možno vyhľadať na adrese [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org).

**Kľúčové referencie z literatúry a zdroje údajov:** Európska chemická agentúra (ECHA) – informácie o chemikáliách  
 Klasifikačná a informačná databáza chemikálií (CCID)  
 Národný inštitút pre technológiu a hodnotenie (NITE)  
 Švédka chemická agentúra (KEMI)  
 Toxikologická databáza Národnej medicínskej knižnice v USA (TOXNET)

**Príslušné výstražné upozornenia:** H315: Dráždi kožu.  
 H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.  
 H319: Spôsobuje vážne podráždenie očí.  
 H336: Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.  
 H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu.  
 H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

**Názvy symbolov pre nebezpečenstvá:** Výkričník, nebezpečnosť pre zdravie, životné prostredie

**Zmeny SDS v tejto revízi:** Sekcie 1.1, 1.3, 2.1, 2.2, 3, 4.2, 8.1, 11, 16.

**Ďalšie informácie:** Žiadny

Tieto informácie sa zakladajú výlučne na údajoch odovzdávaných dodávateľmi používaných materiálov a nie na zmesi samotnej. Neposkytuje sa žiadna záruka, ani výslovná ani predpokladaná, ohľadom vhodnosti produktu pre konkrétny účel používateľa. Používateľ si musí jeho vhodnosť stanoviť sám.